

2276.069.366.1929

Suyuti

al-Mutawakkili fima warada fi

al-Qur'an bi-al-lughah

al-Makhashiyah wa-al-Farisiyah

DATE.

ISSUED TO

DATE ISSUED

DATE DUE

DATE ISSUED

DATE DUE





المتوكلي

فما ورد في القرآن باللغة الحبشية والفارسية والهندية والتركية والنحوية  
والنبطية والقبطية والسريانية والبربرية والرومية والبربرية

تأليف جلال الدين عبد الرحمن بن أبي بكر

السبوطي

المتوفى عام ٩١١

وبليه من تأليفه

رسالة في اصول الكلمات

عن نسختي السيد عبد الباقي الحسني الجوازري رحمه الله  
مع مقابلة الأول بنسخة مكتبة «عبد الحنون»

عنيت بنشرهما

مكتبة المجمع العلمي

دمشق سنة ١٣٥٧

حقوقي الطبع مخلوطة

مطبعة الترمي بدمشق عام ١٣٤٨



المؤكلى

فيما ورد في القرآن باللغة الحبشية والفارسية والهندية والتركية والزنجية  
والنبطية والقبطية والسريانية والعبرانية والرومية والبربرية .

تأليف جلال الدين عبد الرحمن بن أبي بكر

السيوطي

المؤلف عام ٩١١

وبليه من تأليفه

رسالة في اصول الكلمات

عن نسخة السيد عبد الباقي الحسني الجوزي رحمه الله  
مع مقابلة الأول بنسخة مكتبة السادة « عبيد اخوان »

عنيت بنشرهما

مكتبة السيد عبد الباقي الحسني الجوزي رحمه الله

دمشق سنة ١٣٧٠

حقوق الطبع محفوظة

مطبعة الترقي بدمشق عام ١٣٤٨



وسبب نسبته بذلك انه برز الامر الشريف من مولانا الامام  
 الاعظم الهاشمي العباسي المتوكلي أمير المؤمنين وابن عم سيد المرسلين  
 ووارث الخلفاء الراشدين الامام المتوكل على الله أدام الله عزه وأعز  
 يقاته الدين أن أكتب له مؤلفاً في الالفاظ التي وقعت في القرآن  
 الكريم وذكر الصحابة والتابعون أنها بلغت الحبش او الفرس او  
 غيرهم مما سوى العرب فامتثلت ذلك وألفت هذا الكتاب المختصر ملخصاً  
 من كتابي المبسوط المسالك وسميته المتوكلي اقتداءً بالامام أبي بكر  
 الشاشي من اصحابنا حيث ألف كتاباً في الفقه بأمر الخليفة المستظهر  
 بالله وسماه المستظهري وبامام الحرمين حيث ألف كتاباً في الفقه  
 باسم غياث الدين نظام الملك وسماه الغياثي وألف أيضاً مختصراً لطيفاً  
 سماه الرسالة النظامية وبالامام ابن فورك من اصحابنا حيث ألف  
 كتاباً في اصول الدين باسم نظام الملك أيضاً وسماه النظامي وبالامام  
 أبي الحسين بن فارس اللغوي حيث ألف كتاباً في اللغة باسم  
 صاحب كافي الكفاة وسماه الصاحبي وبالامام أبي علي الفارسي النحوي  
 حيث ألف كتاباً باسم السلطان عضد الدولة وسماه العضدي وبالتقاضي  
 عضد الدين حيث ألف كتاباً في المعاني واليان باسم السلطان غياث  
 الدين وسماه القوائد الغياثية فركبت عليه جوامد.



# بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله وكفى وسلام على عباده الذين اصغاف وبعد فهذا ذكر  
ما ورد في القرآن باللغة الحبشية والفارسية والهندية والتركية والرفجية  
والتبعية والتبعية والسريانية والعبرانية والرومية والبربرية والله اعلم (١)  
﴿ ذكر ماورد في القرآن بلغة الحبشة ﴾

أخرج ابن أبي حاتم عن ربيع في قوله تعالى « فول وجهك شطر  
المسجد الحرام » قال ثلقاء بلغة الحبشة . وأخرج عبد بن حميد وابن أبي  
حاتم عن ابن عباس رضي الله عنهما في قوله تعالى « يؤمنون بالحبث

(١) في الصاحبي لا حمد بن فارس :

وزعم أهل العربية ان القرآن ليس فيه من كلام المعجم شيء وأنه كله بلسان  
عربي يشاءون قوله جل ثناؤه « انا جعلناه قرآناً عربياً » وقوله « بلسان عربي مبين »  
قال أبو عبيد والصواب من ذلك عندي والله اعلم مذهب فيه تصديق القولين  
جميعاً وذلك ان هذه الحروف واصولها معجمة كما قال الفقهاء الا انها سقطت الى  
العرب فأعربت بها بالسنن وحولتها عن الفاظ المعجم الى الفاظها فصارت عربية ثم  
زل القرآن وقد اختلطت هذه الحروف بكلام العرب فمن قال انها عربية فهو صادق  
ومن قال معجمة فهو صادق .

وفي النسخة البيديّة زيادة : أخرج ابن جرير في تفسيره عن سعيد بن جبير  
قال قالت قرش لو لا أنزل هذا القرآن أمجماً وعربياً فأنزل الله « قالوا لولا فصلت  
آياته أأنجمي وعربي » وأنزل بعد هذه الآية القرآن بكل لسان فيه حجارة من سجيل  
فارسي . وأخرج ابن أبي شيبة في المصنف وابن جرير عن أبي بكرة عمرو بن شرحبيل قال

والطاغوت » قال الجيت اسم الشيطان بالحبشية والطاغوت الكاهن .  
وأخرج ابن جرير عن سعيد بن جبير مثله . وأخرج الطسني  
في مسائله عن ابن عباس رضي الله عنهما أن نافع بن الأزرق قال  
لأبني عباس أخبرني عن قول الله تعالى « انه كان حوياً كبيراً »  
قال إنما كبيراً بلغة الحبشة . وأخرج ابن جرير وأبو الشيخ وابن  
حبان عن ابن عباس في قوله تعالى « ان ابراهيم لأواه » قال الأواه  
الموقن وفي لفظ المؤمن بلسان الحبشة . وأخرج ابن أبي حاتم عن  
مجاهد وعكرمة قالوا الأواه الموقن بلسان الحبشة . وأخرج وكيع  
وابن جرير وأبو الشيخ عن أبي ميسرة عمرو بن شرحبيل قال الأواه  
الرحيم بلسان الحبشة . وأخرج ابن المنذر وابن أبي حاتم وأبو الشيخ  
عن وهب بن منبه في قوله تعالى « وقيل يا أرض ابلعي ماءك » قال  
ازدرديه بلغة الحبشة . وأخرج ابن أبي حاتم وأبو الشيخ عن سلمة  
ابن قنم الشقري في قوله تعالى « وأعدت لمن متكأ » قال هو بكلام  
الحبش الأترج . وأخرج ابن جرير وابن أبي حاتم عن ابن عباس رضي

تزل القرآن بكل لسان . وأخرج ابن أبي شيبة عن الضحاك قال تزل القرآن بكل لسان  
وأخرج ابن المنذر في تفسيره عن وهب بن منبه قال ساء من اللغة شيء إلا منها في  
القرآن شيء قيل وما فيه من الرومية قال (فصرهن) يقول قطعهن .

هذه الآثار المروية بالاسناد عن التابعين ونقل الثعلبي عن بعضهم قال ليس لغة  
في الدنيا إلا وهي في القرآن وقال الامام ابن النقيب في تفسيره من خصائص القرآن على  
سائر كتب الله المنزلة انها تزلت بلغة القوم الذين ازلت عليهم لم ينزل فيها شيء  
بلغة غيرهم والقرآن احتوى على جميع لغات العرب وانزل فيه بلغات غيرهم من الروم  
والفرس والحبشة شيء كثير اهـ .

الله عها في قوله تعالى «طوى لهم» قال طوى اسم الحنة بلغة  
 الحبشة وأخرج أبو الشيخ عن سعيد بن حير قال مثله . وأخرج  
 ابن مردويه عن ابن عباس في قوله تعالى «تحدون منه سكراً» قال  
 السكر بلغة الحبشة الخ وأخرج الحاكم في المستدرك وصححه عن  
 ابن عباس في قوله تعالى «طه» قال هو كقولك يا محمد بلسان الحبش .  
 وأخرج وكيع وابن أبي شيبة وابن أبي حاتم عن عكرمة قال طه  
 بلسان الحبش يارحل . وأخرج ابن أبي حاتم عن عكرمة في قوله تعالى  
 «وحزمت» قال وحب الحبشية . وأخرج ابن مردويه عن ابن عباس  
 في قوله تعالى «كطي السحل للكتب» قال السحل بلغة الحبشة  
 الرحل . وأخرج عبد بن حميد عن ابن عباس في قوله تعالى «كشكاة»  
 قال المشكاة . بلغة الحبشة الكوة . وأخرج عبد بن حميد وابن النضر  
 وابن أبي حاتم عن مجاهد مثله . وأخرج وكيع وابن أبي شيبة عن سعيد  
 ابن عباس أنه في مثله . وأخرج ابن جرير عن أبي مبسرة في قوله تعالى  
 «أوفي معه» قال سبيح بلسان الحبشة . وأخرج ابن أبي حاتم عن  
 مجاهد في قوله تعالى «ورسل عليهم سيل العرم» قال العرم المساة  
 التي يجتمع فيها الماء ثم يشق بلسان الحبشة . وأخرج ابن جرير وابن  
 أبي حاتم عن السدي في قوله تعالى «نأكل من ثمره» قال هي المصا  
 بلسان الحبشة . وأخرج ابن جرير وابن مردويه عن ابن عباس في قوله  
 تعالى «يس» قال يس بلسان الحبشية . وأخرج ابن أبي حاتم عن  
 سعيد بن جبير قال «يس» يارحل باللغة الحبشية . وأخرج ابن أبي

حاتم عن عمرو بن شرحبيل في قوله تعالى « نه أبواب » قال الأبواب  
 المسح بل من الحشوة . وأخرج ابن أبي شيبة وابن المنذر وابن أبي حاتم  
 عن أبي موسى الأشعري في قوله تعالى « يؤتكم كملين من رحمته » قال  
 ضعفين بالحشوة . وأخرج وكيع ومحمد بن منصور وابن جرير وابن المنذر  
 وابن أبي حاتم عن أبي موسى الأشعري والبيهقي في سننه عن ابن عباس  
 في قوله تعالى « أرسلنا الليل » قال قام الليل بلسان الحشوة . قام  
 لرحل فلو شاء . وأخرج ابن أبي شيبة وابن أبي حاتم والحاكم  
 وصححه عن ابن مسعود في قوله تعالى « ن شئة ليل » قال أبي  
 بالحشوة قام الليل . وأخرج العرباض عن سعيد بن جبير في قوله  
 « ن شئة ليل » مثله . وأخرج ابن جرير عن ابن عباس  
 في قوله تعالى « الساء مطربة » قال شئة به بلسان الحشوة .  
 وأخرج ابن جرير وابن أبي حاتم عن ابن عباس في قوله « فرت من  
 قسورة » قال لاسد . وأخرج الطبراني عن ابن عباس عن أبيه عن  
 لاذرق سألته عن قوله تعالى « انه من ان يحور » قال انه ان  
 يرجع بلغة الحشوة . وأخرج ابن أبي حاتم عن داود بن أبي هند في قوله  
 تعالى « نه من ان يحورني » قال لغة الحشوة يرجع . وأخرج ابن أبي حاتم  
 عن عكرمة في قوله تعالى « انه من ان يحور » قال ان يرجع الاتساع الحشوي  
 اد قبل له حر لي هلك في رحيم الى هلك . وأخرج ابن جرير وابن أبي  
 حاتم عن عكرمة في قوله « وطور سببين » قال سيدين الحش بالحشوة . وفي  
 قنون الايمان لاس الحوري قال « الارئك » السرر بالحشوة .

وقال «إصدور» معناه يصدرون بالحاشية وفي البرهان شيدلة والارشاد  
للواسطي وعدت القرآن لاني انفسه في قوله «كوكب دري» قال الدرري  
المضي بالحاشية ودكر الاخيه ن في قوله «وعبص» ان معناه نقص  
الماء . والله اعلم

﴿ذكر ما ورد في القرآن بالمدرسية﴾

أخرج ابن أبي حمزة عن الصادق قال «الاسترق» الذي اح العليط  
«المدرسية» واخرج ابن أبي شيبة عن ابن عباس في قوله «سجيل»  
قال هي بالمدرسية سك وكل حجر وطين واخرج ابن أبي شيبة  
عن ابن سائغ في قوله «سجيل» قال هي بالمدرسية واخرج  
الفرجاني عن محمد بن قول «سجيل» بالمدرسية وها حجرة وآخرها  
طين . واخرج ابن حزم عن حميد بن حمر في قوله «اد الشمس  
كورت» قال عورت بالمدرسية . واخرج الفردلي عن محمد بن  
قوله تعالى «لهمة بيد سموت والارس» معانيح بالمدرسية ودكر  
الجوازي في المعرب وغيره . ورد في القرآن ثمانية المدرسية  
باريق ، بيع ، كسئس ، التور ، جهه ، دير ، لرس ، لرو ، رنجيل  
سجين ، مرادق ، سقر ، سلسيل ، وردة ، سدس ، قرطاس ، قال  
كافور ، كبر ، محوس ، اليافوت ، المرحان ، مسك ، هود  
اليهود .

﴿ذكر ما ورد في القرآن بالرومية﴾

أخرج ابن المدر عن وهب بن مسه في قوله تعالى «فصرهن» قال

فطمعن بالرومية . واخرج ابن ابي حاتم عن محمد بن قيس ( الفردوس )  
 الدستن بالرومية . واخرج ابن ابي حاتم عن محمد بن سعيد بن  
 جابر بن قيس « الجلة » بلعن الرومية الفردوس . واخرج ابن المنذر  
 وابن ابي حاتم عن محمد بن قيس « القسط » اعدل بالرومية . واخرج  
 العربي وابن ابي شيبة عن محمد بن قيس « القسطاس » العدل بالرومية .  
 واخرج ابن ابي حاتم عن سعيد بن حبيب بن قيس « القسطاس » بلعة الروم  
 الميراث . وذكر شيبة في البرهان في قوله تعالى « وطعنا » قل  
 قصدا بالرومية قل ا وارقيم اناوح بالرومية وقال ابو القاسم في  
 لغت القرآن هو الكتاب بلعة روم وقل الواسطي في الارشاد  
 اللوحة بها . وذكر ابو حاتم النعماني في كتابه اربعة وعشرة  
 الصراط ( الطريق ) بلعة الروم وذكر النعماني في فقه اللغة ان  
 القنطار بالرومية اثنا عشرة الف وقية . وذكر جابر في تفسيره  
 المعرب في قوله تعالى ( حبات عدن ) انها بالرومية والله اعلم .

✽ ذكر ما جاء في القرآن بالهندية ✽

اخرج ابو الشيخ عن جعفر بن محمد عن ابيه في قوله تعالى  
 . يا أرض ائمني منك . قل ائمني بلغة الهند . واخرج ابن جرير  
 وابو الشيخ عن سعيد بن مسعود قال . طوى اسم الجنة بالهندية .  
 وذكر شيبة ان السندس ( رقيق الذهب )

✽ ذكر ما جاء في القرآن بالسريانية ✽

اخرج ابن جرير عن مجاهد في قوله تعالى ( قد جعل ربك ثمتك

سرياً ( قل مهراً بالسريانية . وأخرج ابن جرير عن الضحك في قوله . سرياً ) قل جدولاً صغيراً بالسريانية . وأخرج سنيد عن سعيد بن جبير قال ( طه ) يادجل بالسريانية . وأخرج ابن جرير عن قتادة مثله . وأخرج ابن جرير عن عداثة بن الحارث أن ابن عباس سأل كعباً عن حات عدن ، فقال هي لكروم والاعاب بالسريانية . وأخرج ابن المنذر عن عداثة بن الحارث أن ابن عباس سأل كعباً عن ( الفردوس ) ، فقال هي جنات الاعاب بالسريانية . وأخرج الفريبي عن محمد بن الطور الجبل بالسريانية . وأخرج ابن أبي حنيفة عن ميمون بن مهران في قوله ( وعاد الرحمن الذين يشون على لارص هوناً ) قل حياء بالسريانية . وأخرج ابن أبي حنيفة عن الضحك في قوله ( هوناً ) قل سريانية وقال هو هون . وأخرج ابن جرير عن الحسن في قوله ( هيت لك ) قال كلمة سريانية اي عليك . وأخرج عبد بن حميد وابن المنذر عن وهب بن منبه في قوله ( ولات حين مناص ) قل اذا اراد السرياني ان يقول وليس ( يقول ولات ) وذكر ابو حاتم اللعوي في كتاب الرينة ان قوله تعالى ( الرميون ورميون ) سريانية . وذكر الواسطي في الارشاد ان قوله ( واترك البحر هوناً ) اي سالكاً بالسريانية وقوله تعالى ( وادخولوا الباب سجداً ) اي مقبلي الرؤس بالسريانية وان القيوم هو الذي لا ينام بالسريانية وقال ( الاسفار ) الكتب بالسريانية وان ( اشعل ) القباب بالسريانية . وذكر الجواليقي عن ابن



قضية ن . ايم ، بحر في السريانية . وذكر ابن جني في المحاسب  
ان قوله تعالى ( وصوت ) هي الكاش بالسريانية . وذكر جماعة  
ان ( آراء ) سب بالسريانية وان القطار بالسريانية مل خلد ثوردها  
او فضة والله اعلم

﴿ ذكر ما ورد في القرآن بالعبرانية ﴾

اخرج ن بي حاتم عن ابي عمران الجوري في قوله كمر عنهم  
سببتهم اقل محمد بالعبرانية . وخرج ان ابي حاتم عن ابي عمران  
الجوري في قوله من يشون على الارض هو اقل بالعبرانية حاه .  
وخرج الواسطي في قوله اخلد الى الارض اي ركن بالعبرانية . وفي  
قوله ا . هـ اليك اي بن بالعبرانية . وفي قوله ا كتاب مرقوم  
اي مكتوب بالعبرانية وان ( الزمر ) تحريك الشفتين بالعبرانية . وان  
( القوم ) الحطة بالعبرانية . وان ( لاوه ) الداعي بالعبرانية . وحكي  
الكرمان في المعجزة ن طوى رجل بالعبرانية . وحكي ان  
الجوري ان ايم بحر بالعبرانية . وذهب لارد وطلب الى ان  
الرحمن عراقي . وذكر شيدلة ان الالم موحم بالعبرانية . وقال  
ابن حلوب في قوله ومن جاء به حمل سبر اي حمار بالعبرانية  
وروى ابن حريز عن مجاهد نحوه . وذكر مصعب ان درست وحطة  
ولاسط وراع واية ونفسين كم عرابية والله اعلم .

﴿ ذكر ما جاء في القرآن بالبطية ﴾

اخرج ان ي حاتم عن مجاهد عن الصحاح في قوله ( طور سين )

قال بالسطية لحش وفي قوله « يحمل سفرأ » قال كثنأ واكتب  
 بالسطية يسمى سفرأ وفي قوله « قل الحواريون » قال العسالون  
 للتياب وهي بالسطية وأخرج ابن حريز عن ضحك قال « لا كوت »  
 حرار يستلها عري وهي بالسطية وأخرج ابن في حاتم عن سعيد  
 ابن جبير في قوله تعالى « وليتروا ما عملوا انبيير » قال نبر بالسطية .  
 وأخرج ابن في حاتم عن محمد وسعيد بن جبير في قوله « مرة » قال نمرأ  
 بالسطية . وأخرج ابن في حاتم عن ابن عباس في قوله « بأيدي سفرة » قال  
 بالسطية لقراء . وأخرج ابن حريز عن ابن عباس في قوله تعالى « فصره  
 اليك » قال قطعهم بالسطية وأخرج ابن الصديق مثله وأخرج ابن عباس  
 قال « طيه » بالسطية يرحل . وأخرج ابن أبي شيبة عن عكرمة  
 وسعيد بن جبير والصديق مثله . وأخرج ابن أبي حاتم عن  
 الصديق قال السطية يحول حول طورأ . وأخرج ابن حريز عن السدي  
 قال « الفردوس » هو الكرم بالسطية واحصم فردس . وأخرج ابن أبي  
 شيبة عن عكرمة في قوله تعالى « الملكوت » هو ملك بالسطية . وأخرج  
 ابن أبي شيبة وابن أبي حاتم عن ابن عباس في قوله « هيت لك » قال  
 هلم لك بالسطية . وذكر ابن حبي في المحاسب في قوله تعالى « لا يقبون  
 فيكم الا ولادمة » قال الال بالسطية اسم الله تعالى . وذكر في  
 ابيات القرآن في قوله تعالى « وانك البحر رهوأ » اي سهلاً دماً بالسطية

(١) في النسخة الميمنية ابن في حاتم عن عكرمة .

وفي قوله « أن عدت سي امراييل » اي تثلت بلغة السط وفي قوله « وكان  
وراءهم ملك » اي أمامهم بالسطية وفي قوله « عجل ان قط » قل كتابا  
بالسطية وفي قوله « اصري » قال عهدي بالسطية . وحكى ابن الجوزي ان  
معنى « كفر عسبنا » اي اجمع بالسطية وان (المقابلة المندرجة بالسطية  
ودكر الواسطي في قوله اكلين قل صديق بلغة السط وحكى بعضهم ان  
« اليه » المحر بها اي السطية وفي قوله « كلا لا ورر » قل هو الجبل والماء .

❖ ذكر ما ورد في القرآن بالسطية ❖

ذكر الواسطي في الارشاد في قوله « وعدت لهم متكا » قل  
هو الأترج لمة القط وفي قوله تعالى « ولات حين مناص » قل  
فرار بالقطية وفي قوله تعالى « ساعة مرجاة » قل قبيلة بالقطية  
وحكى الكرماني وغيره في قوله تعالى « وداها من تحتها » اي بطنها بالقطية .  
ودكر شيدلة وغيره في قوله تعالى « بطئهم من متبرق » اي طواهرها  
بالقطية وفي قوله تعالى « الجاهلية لاولى » اي الآخرة وفي قوله « في الملة  
الآخرة » اي الاولى بالقطية قالوا والقطي يسمون الآخرة الاولى والاولى  
الآخرة . والله اعلم .

❖ ذكر ما جاء في القرآن من تركية ❖

ذكر الخوايقي وغيره في قوله (عسقا قل هو الب رد من لسان الترك .

❖ ذكر ما جاء في القرآن من تركية ❖

اخرج ابن ابي حاتم عن ابن عس في قوله « حصص جهنم »

قال حطاب بللمجة وحكى ابن الجوزي ن الأسم الموضع بالونجية  
وان « المناسة » العصابة بللمجة والله اعلم

ذكر ما جاء في القرآن بالبرية

ذكر شيدلة وانودة في حيث القرآن في قوله تعالى ( كالمهل ) قال  
المهل عكر ريت بلعة البر وفي قوله تعالى ( غيرناطينا ) اي  
اضحه بلغة البر وفي قوله « الى » حبه « به الذي انتهى حره بلعة البر  
وفي قوله تعالى من عين آية قل حارية بلعة البر وفي قوله تعالى  
يصبر به في طوهم اي يوضح به بلعة البر وفي قوله تعالى  
« وأنا » نه الحشيش بلعة البر وذكر مضمون القطر بلعة البر  
ثم مثل من ذهب او فضة

~~~~~

انني ما لخصته من كتب التوكي وشه المستعد وعليه التكلان  
وحسبنا الله ونعم الوكيل ولا حول ولا قوة الا بالله العلي العظيم وصلى  
الله على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه وارواحهم ودرته وسلم تسليماً كبيراً  
دائماً ابداً والحمد لله وحده .

~~~~~

# بسم الله الرحمن الرحيم

## الاصول

أصل الباء في الطريق في كلام العرب أصل التقوى قلة الكلام  
ومنه الباطل التي لا يحب وقبل حجاب الكفر بآيات أصل  
الصلابة في اللغة لدهاء أصل الخدع في كلام العرب الفساد وقيل  
أصله الاحياء أصل السعة الخفة والرفقة أصل الاستمرار الانتقام  
أصل المدح لردة أصل الطعين محوارة أصل الصلال الحيرة  
أصل العادة حصول والتبدل أصل الطيبين لانقص أصل  
الفسق الخروج من الشيء أصل الثلاثة لا مع أصل التلاوة  
المحبة أصل اعرف في المعصل أصل الضم وضع الشيء في غير محله  
أصل المحر المظهر ومعه محبة سمعني أي اظهرها أصل البعث  
ثورة التي من محله أصل مصر حدة أصل به أي رجع أصل  
تولى تعرض أصل الصوم في اللغة الامسك أصل العز في كلام  
العرب الطرد ولأحد أصل القنوت القيمة ومنه الحدث أفضل  
الصلابة طول القنوت أصل الصلح الحسب أصل الصف المحر  
الاماس أصل الحاح القصد أصل السبب الخيل يشد بالشيء فيجذب  
ثم حمل كل حرسية سدا أصل الاعتكاف الملازمة فعل عكف

على الشيء . د لارمه مقلاً عليه وهو في الشرع ملارمه دعة مخصوصة  
على شرط مخصوص في موضع مخصوص أصل الغنة لاحترار ولا تمنح  
ومنه اختبار الفضة سدر (ومن دود سدره) أصل بل في تقدم  
لم استعمات في الآراء ولا اعتقدت وغير ذلك أصل الكفر  
التعطية ومنه قوله تعالى تحب الكفرة ته في ذراع تعطيتهم  
الدر في الارض أصل المرض الضعف أصل الصمم الانسداد  
يقال قدة صممه دمه كن مومة أصل التفتيس التطم ومنه لارض  
المنقصة أي مطهرة أصل السجود الخضوع والنظم أصل  
التلاوة الادع ولذلك ستمل في قراءة لاه ادع مص الكلام  
محصة في حرده وأدسه أصل تغل ملة الحركة أصل السد  
اهدو والسكون في رحة ودعة ولذلك قيل لاه مسوت لاسر حنه  
وسكون منه ومنه جعل ويك سدره أصل ابي اطلب ومنه  
سميت الزانية بغيلاً لأنها تطب أصل انصم الصدع أصل  
الحور الخويكة حوت الدر د حلت من هلم أصل الشر الارتفاع  
ومنه النثر من الارض أصل الوحي فاه لمعى لي صاحبه  
أصل الخواري من الحور وهو شدة اليأس ومنه الخواري من الطعام  
لشدة ياضه والخور نفاء برص العين أصل الاحصان المنع ومنه  
حصن البلد منه يحم من اعدو أصل العت في اللغة اشقة أصل  
الاستحواذ العنة ومنه استغود عنيه الشيطان يعني غلب عليه  
أصل العلوجورة لحد ومنه لاهلوي في ديك ومنه علا السعير

أصل السحت الاستئصال ومنه في سحتكم عذاب أي يستئصلكم به .  
 أصل الموالاة المتعة مأخوذ من توي الشيء أي تبعه . أصل الفطر  
 الشق ومنه أهل ترى من فطور . أصل الخروج الظهور ومنه  
 تخرجت المرأة إذا عي أضهرت بحسب . أصل الحصر الضيق ومنه  
 حصر العدو . أصل الكح في لغة الجمع والضم . أصل الايلاء  
 الامتناع . أصل انقذ الرمي الى بعد . أصل الفضل هو احتباس  
 البصة في الدخاجة فلا تخرج فشه به كل امر فطبع وكل مرض  
 يعسر معالجته يقال د . أصل الحفد لاسرع ومنه واليك سعي  
 ونحفد أي لسرع . أصل التدبير التعريق ومنه سبي النذر بدراً فترقته  
 في الارض . أصل الدوك الميل ومنه دنوك الشمس . أصل الجدار  
 الظهور ومنه الجدرى الظهوره . أصل الفصل التفريق وهو تفريق  
 بين الصبي والندي ومنه سمي الفصل لانه مفصول عن أمه . أصل  
 الانابة القاطع ومنه الباب ومنه قطع . أصل القط ينصع ومنه قط  
 القلم . أصل الشطاط العد ومنه شط الداراد عدت . أصل الفرس  
 دق العنق افترسه أي دق عنقه . أصل الفتوة ان يكون العبد ابداً  
 في حاجة غيره . أصل الايجاء اعلام في خوف . أصل المذكر الاحتيال  
 والخديعة . أصل وقع كان في كلام العرب كان ووحده . أصل  
 المقت الفقص . أصل الاعضاء الاعمص . أصل امورد لموصم الذي  
 يشرب منه الماء . أصل العتب من عنت الاديم او رددته الى الدباغ  
 ليصلح فكذلك ردك صاحبك عن فعله . أصل البلاغة ن يباع



الانسان من الكلام والحكمة . رده . أصل صل فخير . أصل السعي  
 المشي بسرعة . أصل العدة الشجر المنف يغيث فيه من بدخله .  
 أصل التزهة التباعد من الريب . أصل . تخطت مع اللسان ما في من  
 الطعام في الغم بعد الاكل . أصل العرس . فصدته سهام لرمي .  
 أصل الدسك دسح الجهلية . أصل توطيس اتور بجنى يجر فيه .  
 أصل السط حيط الجوهر ثم سئل في غيره . أصل الدب الاضطراب  
 والحركة . أصل الاصرار الرط ومنه الصرة لانها تروط . أصل  
 الاستساط هو اخراج الد بالحر عليه . أصل وغر من وعره لقبض  
 أي شدة الحر . أصل ايه عند الحليل وسبويه ايه خدعت الياء  
 الاولى . أصل السنة سوة رسة في قولان . أصل الحيط اتدخ  
 البطر وهو محوف . أصل العزة الشدة يقل ارض عرر أي صلة .  
 أصل الكظم من كطام القرنة وهو الحيط الذي يشد به ثم القرنة  
 والغيط يحمل الانسان على قول ومثل لا تنلق به وشبه مانع نفسه  
 منها عن كظم القرنة أي معها من التردد . أصل الجلب البعدومه  
 فبصرت به عن حنب أي عن بعد . أصل الحقل الررع . أصل  
 الحين ترجيع الناقة صوتها تولدها ومنه حر اليه الجدع حين العشار  
 أي الناقة . أصل الحصف اضم والجمع ومنه انخصفن عليها من ورق  
 الجمة ) أي يجمعن بعضه الى بعض . أصل الدس أي دس أي  
 وضع الشيء بحفية . أصل لردط الحنس كأن المرابط حبس نفسه  
 على هذه الطاعة . أصل الرهن الحبس . أصل السبيل الطريق . أصل

السفرة لراد لذي يصنع ليلافر ثم يستعمل في وعاء الزاد . أصل  
 الصفقة في البيع صوب يدي المدين بعضها ببعض عند البيع .  
 أصل السلطان من تسلط وح القوة وإهم واستخفافه من السليط وهو  
 الدهر لاضائه . شدة عمله شدة لائق معناه ملك الملوك . أصل  
 الصبر الثبات . أصل الصدقة الضربة الصالحة . أصل الصبح ح مارق من  
 الماء على وجه الأرض وسقيه لاد . أصل الصدق الضيق الشدة . أصل  
 الصبر الثبات . أصل الصبرية طود مدة كانت فيه مرقة ثم أطلق على المرأة  
 نفسها . أصل الصلح داء في البحر . أصل الشغل العمل بالافادة فيه . أصل  
 العرع السحب منه في البحر . أصل قوله كاه يدعرون القن  
 بوى يقول ويقوده شغل يقته . أصل كمال كمال . أصل  
 الكفر السعة . أصل الكمال السيلاب . أصل الخضم تقربك . أصل  
 الوحي الاعلام في خفاء . أصل الكمال السيلاب . أصل الكمال السيلاب . أصل  
 أصل السلاعة ان يقع لاس من كلامه والحجة ما دوى  
 انفصاحة . أصل الظاهر حاد حاد حاد في عدم وسما فيه معها  
 ثم سمي بيت الكمال . أصل الكمال السيلاب . أصل الكمال السيلاب . أصل  
 نضجه كالحمد . أصل الكمال السيلاب . أصل الكمال السيلاب . أصل  
 الانفراد وما ولد في الدنيا لاد . أصل العول الميل ومنه عال  
 ايران دامل وعول الارض د حورت سماها . أصل النحلة  
 العطية على سبل اندع وهو حن من الحنة . أصل السفه الخفة  
 واستعمل في حمة . نقص . نقص . نقص في الامور الدينية والدينية .

أصل الكلال في اللغة لاحظة ومنه لا يكيل لاحظته بالرأس أصل أمهت  
 مات . أصل الاستمتع في اللغة لامتاع وكل ما تنعم به فهو متاع . أصل  
 لقمي ارادة الشيء أصل الشفق لخمرة أصل لجربة العدل لأنه ينصب  
 الصلاة مستودع من المتعبد أصل نيم في اللغة لقصد . أصل المشاجرة  
 التدخل والاختلاط ومنه شجر الكلام بينهما د دخل بعضه بعض  
 واختلط . أصل التدبير النظر في عوفا الامور أصل ركة في  
 اللغة تمام الشيء فان المراد من التريكة قطع لادراج لأهمل لدم .  
 أصل التعرير في اللغة الردع أصل فرص في اللغة القطع لان  
 المقرض يقطع من ماله شيئاً ومنه المقرض . أصل الفصل القطع  
 ايضاً أصل المشيئة الاداة أصل الحكمة سمع ومنه حكمة الدابة  
 فانها تمنعها من التصرف أصل ردة يقال رماشي يرو  
 اذا هو زار . أصل الحمة احسب ووطأ أصل رهن من لدوام  
 يقل رهن اشئ دادام ومنه أصل الفضل في اللغة الزيادة واكثر  
 ما يستعمل في زيادة الاحسان أصل الى القتل من قولك بوت  
 يده اذا قتلها أصل المية في اللغة فقد يثاكد بين أصل  
 لمس بايد ثم سمي كل ما صل الى شيء من له على سبيل التشبيه  
 كما يقال منه نصب ومبني أصل الكبت في اللغة صرع  
 الشيء على وجهه . أصل لمص في اللغة التقيح والالة . أصل العول  
 هو أخذ الشيء في خفية وانه الخبة الاله قد صار دلعرف بخصوصاً  
 بالحياة في العيبة . أصل السمحت الاستئصال يقل سمحته اذا استصله

أصل البذل في اللغة التحريم كقولهم هذا عليك بسل أي حرام .  
 أصل الاقتداء طلب موافقة شيء الأول في فعله . أصل المحصرة  
 المحطة والملاسة . أصل التقوى قلة الكلام (حكاه ابن فارس) .  
 أصل الدعط ١١ الخط أصل القد القطع أصل الطرب خفة  
 تصيب الرجل عند شدة فرجه وحرنه . أصل المحسن الكرم .  
 أصل الكرم نزاهة النفس عن الحرام . أصل لركض الدفع . أصل  
 الصور الميل .

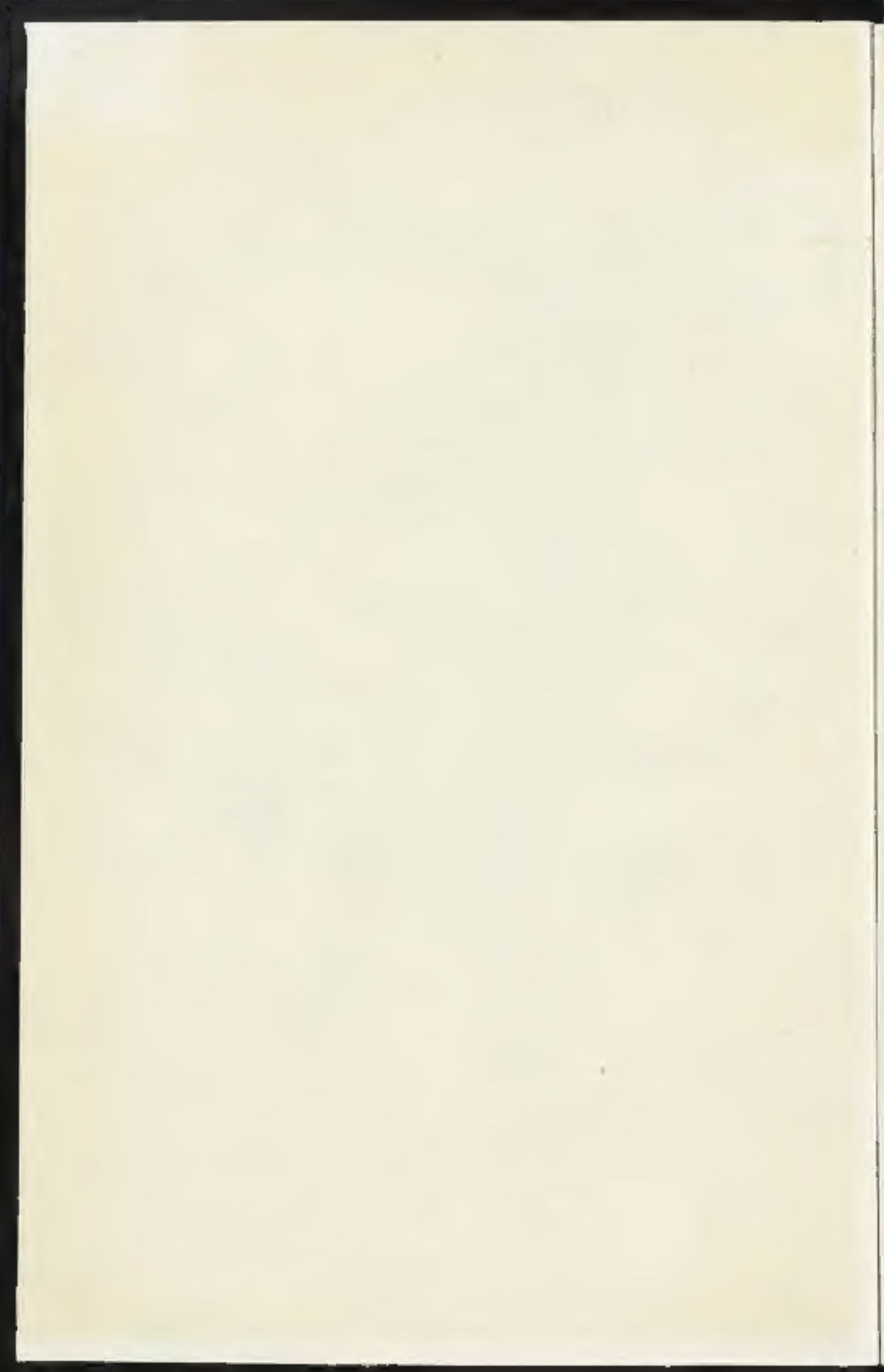
اتمى ملخصاً بحمد الله تعالى





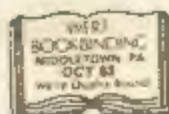
2

١. ائمة شيعية في سنة ثمان مائة لله في لاهور









(NEC)  
PJ6696  
.Z8  
S9  
1929